N.° V, 8.

V, 8.

Extrait de la relation de Constantinople publiée par le S.r Grelot en 1680.

C 2 — 8.

N°. V, 8.

Par Guillaume Del'Isle.

Extrait de la relation de Constantinople 1680 par le S.r Grelot

Vüe de l'Hellespont et de la Propontide

C2-548

Le chemin ordinaire pr. aller a CP. est par mer sans arrester a Messine Smirne Venise ou quelqu'autre port. On passe le détroit des Dardanelles, qui sont les portes ou bouche de CP. On y peut faire ce voiage ordre en 30 ou 40 jours.

Ce fameux détroit que lon appelle appelle détroit des Dardanelles ou Hellespont est situé au 37.d 42.m latitude & env. 55 delong toute sa longueur n'est pas plus de 10 a 12 lieües. sa largeur dans son entrée est d'une bonne lieüe & demie, & dans toute la suite d'une demi lieüe tout au plus. ~~A son couchant que lon a a la main gauche en~~ l'entrée du passage a main droite on trouve le promontoire Sigée nommé auj. Cap Giaurizzari proche duquel il y a un petit village de Chrétiens Grecs. Les Turcs l'appellent Giaour Kioï ou village d'infideles; car c'est le nom qu'ils donnent communement a tous les lieux ou il n'y a point de mosquée. Il est situé proche l'endroit ou étoit autrefois la celebre ville de Sygée. Les gens du pais le nomment Troiaki c'est a dire la petite Troie. Les vivres y sont a bon marché, aussi bien que le excellent vin de l'isle de Tenedos qui n'en est éloignée que d'environ une lieüe. De ce cap on découvre presque toute la belle campagne de la Troade, avec les rivieres de Xanthe & de Simois qui descendent toutes deux du mont Ida qui est au nordest a 2 lieües de Troye. Les 2 rivieres ne sont gueres plus grosses que n'est a Paris celle des Gobelins. Elles tarissent meme quelquefois en été & étant unies au dessous du lieu ou étoit Troie et avoir formé un grand marais, elles passent par dessous un pont de bois appuié sur quelques piliers de pierre, puis elles s'embouchent dans l'Hellespont environ une demy lieüe au dessus de ce cap proche du nouveau chateau d'asie. Le ch neuf d'asie est placé sur une langue de terre qui s'avance en mer en quarré & flanqué de 4 tours. les turcs appellent ce chateau natoli inghi issar. Entre ce chateau & le cap des Janissaires il y a au nordest un petit village ou bourg qui porte le nom d'Inghi issar Kioï c'est a dire bourg du chateau neuf. Il n'y a rien de considerable que 3 moulins a vent qui sont tout de suite en allant vers le Promontoire Sigée.

Par Guillaume Del'Isle.

Extrait de la relation de Constantinople 1680
par le S.r Grelot

Vüe de l'Hellespont et de la Propontide

C2-

rin ordinaire pr. aller a CP. et par mer sembarquant a marseille
me Venise ou quelqu'autre port on passe le détroit des Dardanelles, qui

le lieu ou étoit autrefois Ilium ~~et sur le penchant d'un~~ est eloigné de la mer ou
etoit autrefois le port de Troie, environ une bonne lieüe de chemin tout pardy rui-
Le chaû neuf d'Europe que les Turcs appellent Roumeli-inghi issar. Il y a entre
les 2 chaûs 5 bons quarts de lieüe de distance. On n'a pas plutot passé ces 2 chaûs
quon entre dans l'Hellespont ou le bras S. George. Entre les nouveau et les vieux chaûs
on ne trouve rien de considerable, ces derniers sont appellés Boghase-issari ou
chaûs du golfier.

Le vieux chaû d'Asie que lón nomme Natoli iski issar est quarré & accompagné
d'un village peuplé, tenu 3000 ans. Il est separé par un détroit de demi lieüe de
large d'avec le chateau d'Europe nommé par les Turcs Roumeli-iski-issar. Les François
les appellent Dardanelles, et ils sont selon quelques uns au lieu de Sesto & Abido.
la ville de Lampsaque n'est plus qu'un miserable bourg qui n'a rien conservé de son ancien
que les collines qui l'environnent. La ville de Magnesie capte de Lydie fut beaucoup mieux
conservée, elle est encore grande. Vis avis de Lampsaque est la ville de Gallipoli grande
avec un port commode et grand.

Voicy le chemin qu'il faut tenir pour passer l'Hellespont. En y entrant il faut aller
1.e nord & N. quart a l'Est env. 1 lieüe jusqu'a une pointe basse du coté de l'Estroit
de ~~l~~ont du costé qu'il faut eviter a cause d'un banc qui s'avance a l'ouest. Ensuite la
route est Nord puis N.E 1/4 E. durant env. 8 lieües jusqu'a Galipoli, a l'ouest duquel
est une grande rade a labry

Au sortir de Galipoli on finit l'Hellespont on entre dans la Propontide que
lón appelle m.e Blanche ou m.e de Marmara du nom des isles de marbre qui sont
9 ou 10 lieües avant dans cette mer. Tout son circuit est de env. 60 lieües et est ren-
fermé entre le 38 et le 41 degré de lat. et le 55 et 58 de long. A gauche on voit encor
les villes de Rodosto, la vieille et l'ancienne Perinthe ou Heraclée, celle cy a Beriado
grand pont & fort assez recommandable

La ville de Kisique qui étoit a la droite de cette mer ~~elle etoit~~ dans une isle
est a present jointe a la terre ferme par un isthme qui n'a gueres plus d'une demy
lieüe de large ayant de coté et d'autre a l'Est et a l'ouest 2 fort beaux ports
La ville de Nicée que les Turcs appellent Isnik est presque ruinée, située a l'extremité
d'un petit golfe dans un belle plaine. Elle a au Nordest deux lieües un ~~petit~~ chaîne de
~~m~~ montagnes abt. Elle a env. 8 m. de tour, et n'est éloignée que d'environ 120 milles
ou 30 lieües par mer de CP.

Apamée est je croi celle que les Turcs appellent auj.d Montagniac a cause d'une
inscription qu'on y a trouvée ou étoit le nom d'Apamée. Cette petite ville est dans
un endroit assez agreable, batie sur les bords du Golfe de Gium ville dont on voit
encore quelques ruines, mais auj.d ce golfe s'appelle de Montagniac. Bursa Brousa
ou Brousa n'est éloignée de Montagniac que env. 5 lieües de chemin par des
plaines tres belles & assez bien cultivées.

Nicomedie est placée au fond d'un Golfe de ce nom qui n'a pas plus de demi
de large et est assez long, bordé de quantité de pet. collines qui font ce golfe fort
golfes et detours. Les Turcs l'appellent Isnit

avance de terre a l'ent. bouche
du Golfe

au sortir du golfe de Nicomedie, on entre dans la mer de Calcedoine que
les anciens appelloient l'ocean Calcedonien. Au milieu de cette petite
mer qui n'a pas plus de 10 lieues de long, on trouve un grand fanal au
bout d'un promontoire qui est proche de Calcedoine, et qui est eloigné
de C.P. d'une bonne lieüe vers le nord-est. Le port & la ville de Calcedoine est a sa
droite au N.O. les isles des Princes & la Propontide sont devant luy au sud-ouest
~~et les isles des Princes avec la Propontide sont devant~~ une partie de l'entrée
du golfe de Nicomedie est a la gauche au midy, et les Belles terres de la Bithinie
sur l'extremité desquelles il est placé sont derriere luy a l'orient. Calcedoine
n'est plus qu'un mechant village de 1000 ou 1200 ames tout plein de ruines
Rodosto est une ville assez bien bâtie au fonds d'un petit golfe qui luy
donne la commodité d'un assez bon port. Elle est peuplée d'environ 15000 hab.s
Au sortir du petit golfe de Rodosto l'on trouve sur la gauche l'ancienne ville de
Perinthe, qui a aussi été appellée Heraclée & a retenu son nom. Elle est située
au 42.° 25.' de lat. autour d'un cap un peu elevé qui forme de coté et d'autre
2 ports assez ~~considerables~~ bons, dont le meilleur est au Nord est, de fig. ronde
D'Heraclée a C.P. il n'y a que 5 lieuës Bevados Grand Pont et S.t Stefano ne faisoient
pas tous 4 ensemble de quoi former une ville mediocre; les Turcs appellent
Grand pont Bouïouc Tchesmega ou bouïouc kupri a 2 journées d'Andrinople
Les plus considerables isles de la Propontide sont les isles de Marmora a droite
en sortant de Galipoli a 10 lieues env. dans la mer, la route pr.r y aller est S.-E. N.-O.
Elles ne sont éloignées que de 100 milles de C.P. Il y en a 4, 2 grandes une
moienne et une petite; elles sont toutes fort proches l'une et l'autre et assez
bien peuplées; La plus grande des 4 qui est celle de Marmara est la plus
sep.le elle a bien 10 ou 12 lieües de tour. Sa ville capitale Marmara & plus.rs
autres villages entr'autres Galioni et Crastio avec quelques couvens et hermitages
grecs. La plus gr.de après Marmora qui est a son orient est Avezia qui a
un bourg de même nom & 2 autres villages dont l'un s'appelle Aloni et le 3.e
Arabkioi ou villages d'arabes, parce qu'il n'est peuplé que de ces gens là.
La moienne de ces isles est Coutalli qui a un bourg du même nom &
La derniere qui s'appelle Gadaro, pr.r etre la plus petite ne laisse pas d'avoir
quelques habitations avec quelques couvent de grecs. Les 4 isles sont situées
au 38 env. 35 et au sud est de cap Alor. de Heraclée, elles sont abondantes
Pour aller de ces isles a ~~Marmara~~ Constantinople la route est au Nord, qu'on fait en moins de
12 heures en un bon vent quoiqu'on y compte 100 milles qui sont env. 40 bonnes
lieües. a l'extremité de la Propontide avant que d'entrer a C.P. on trouve
encore un petit corps d'isles que les Turcs appellent Papas adasi les Grecs Papadonisia

ou isles des moines & les Europeens Isles du Pape & Isles des Princes, trois bien situées n'étant éloignées que de 3 ou 4 lieues de C. ce qui on fait assez souvent en une ch. ½ ou 2.

On coloie C. qu'on laisse a gauche depuis le chaû des 7 tours jusqu'a la pointe du Serrail ensuite de quoi la route doit être vers le Nordest pr. doubler la pointe du Serrail pr. suivre le courant du Bosphore qui descend de la m. noire. On laisse a droite une tour mal nommée de Leande C. est entre 3 grands bras de mer dont l'un vient du Norden l'autre vers le No. et le 3e se decharge du midi dans la Propontide

Les Turcs et Asiens et Africains qui l'appellent tous anj. Stambol. Elle est située presqu'au 41e. degré de latitude sep.le et environ au 57e. de longitude

Cette langue de terre sur laq.le elle est située commence a se detacher du continent depuis le chaû des 7 tours pr. avancer entre 2 mers jusqu'a la pointe du Serail, et de là descendant du coté de terre ferme fait un grand demy cercle qui forme le port de la ville jusqu'a une petite riviere qui vient s'embouscher dedans. Depuis cette embouchure jusqu'au chaû des 7 tours il y a une muraille presque contre croisée avec des tours, tellement que cela figure une triangulaire oxigone, assez semblable a une harpe ou a une corne d'abondance dont le haut est attaché a la terre ferme & les 2 aut. coteZ sont baignez des eaux du canal de la m. noire et de celle de la Propontide. Son circuit est 4 lieues sauvir depuis les 7 tours jusqu'a la pointe du Serrail il y a une bonne lieüe et demie. De la jusqu'a Aivan Sarai fauxbourg proche du cimetiere des Juifs ou s'embouche la pet. riviere on conte 5 gr. quarts de lieüe & de là aux 7 tours il y a bien une bonne lieüe

Les Chaoux

Il y en a enuiron 300 ou 400, parmy lesquels il y en a qui ont des ziamets ou fiefs Leur gage est de vingt jusqua quarente aspres ils marchent deuant le G.d Seig.r et portent alors vne aigrette a leur Turban. Les jours de Ceremonie ils portent vne autre Coiffure quon appelle Mugeneze. Quand la M.te descend de Cheual, ils prient pour la conseruation a haute voix en appellant le Allich ou Allah

n.o V, 9: ## Des Gouvernemens de l'Empire Ottoman

L'Empire Ottoman est diuisé en vingt Sept grands Gouuernements, qui comprenent plusieurs Sangiaks ou petits Gouuernements, Quelquesfois ilz sont gouuernés par des Beiglerbeigs, mais ordinairem.t dans les principaux comme en Egypte a Belgrade, et a Babilone, ce sont les

Grand Gouuernemens ou Beiglerbeiglik de Romelie

Sangiaks qui composent les Beiglerbeiglik ou le Grand Gouuernemens

Sofie, Residence du Beiglerbeig.
Tirbala
Vskup.
yanina.
Okhri.
Lazzalonne.
Vizé.
Scutari d'albanie.
Nicopoli.
Izermeth.
Albassan.
Delvina.
Salonique

Les 40 Eglises, ou Kirk Kelisse.
Du Kayain
Vidin
Alagia Hissar.
Lechsterin.
Kustendil.
Perezin.
Lakauale.
Vöynouk

Belgrade Residence du Vesir.
Semendria.
de Belgrade. Serem, ou Sirmie.
Nissa.

Bosna Seray Residence du =
Beiglerbeig.
Berset.
Zuornik
De Bosnie. Pogega
Zagesné.
Kabouitza
Kelia

Temeszvar, Resid.ce du Gouverneur

De Temeszvar — Lipoza.
Zanad.
Karansebés.
Pantzova.

Gallipoli.
Negrepont.
Le panthe.
Metelin.
Sigagik.
De l'archipel — Kogia-eyli
qui depend — Rodes.
toujours — Biga.
du Capitan Pacha. — Chio.
Naxie.
Andros.

Nicossie, Resid.ce du Beiglarbeij

De l'Isle de — Alaya.
Cipre — Tarsous
Sis

Itzeÿli.
Batta.
Gherine.
Mentecha.

De l'Isle de Candie
Candie Resid. du Gouverneur
Salanée
Joma

Kutahie Resid. du Beglerbey
Saru-han.
Aÿdin.
Karahissar.
Angora.
Boudauendiyuiar.
D'Anatolie
Boli.
Castamouni
Mentecha.
Teké.
Hamid.
Karassi.
Sultan Veghi.

De Caramanie.

Conia, ou Iconium, Resid.e du Beiglerbeig.
Kaïssarié ou Cesarie
Argée.
Beigchehir
ak Chehir.
Kara Chehir
Ak Seray.

De Sivas

Sivas, ou Sebaste Resid.e du Beiglerbeig.
Amassia.
Izurem.
Bouzauak.
Gianik.
Arabguir.

De Merach.

Merach, Resid.e du Beiglerbeig
forte Harran
Karis
Antab.
Malatié
Asmassad

De Trebisonde

Trebisonde, Resid.ce du Gouvern.
Batoum

De Kars

Kars, Resid.ce du Beyglerbeig
Erdeban Kutzuk, ou petit Erdeb.
Bogevan.
Zaduchad.
Guetzeran.
Jaquirman.

De Izeldir ou abiska en Georgie

Izeldir, Resid.ce du Pacha
Olta.
Erdeban buzurg, ou Grand Erdeb.
Ardnoutz.
Bagerek.
Posstebo.
Tik
Tachir
Ouri
Oujeba
Bakdek
Affin

Il me paroit qu'aujourdhui le Grand Seigr. ne possede rien dans la Georgie. c.a. dans les Provinces de Caket et de Carthuel ce qui me fait apprehender que a ne soit pas ici un etat present mais du temps que les Turcs avoient fait de grandes conquetes dans ces pais la. neanmoins par la Hongrie la mere Egr. cela paroit assez bien

Table

des noms et matieres contenus dans cet Abregé

A.

Achgi ..... P. 28.
Aga des Janissaires ... 27.
Ala ..... 18.
Alai Beig ..... 41.
Alkichsitmek .....
Alkichlamak ou ..... 13.
Aspre ..... 52.
Assas Bachi ..... 35.
Atmageqi Bachi ..... 55.
Avariz ..... 18.
Aic Agassi ..... 55.

B.

Baïraktar. . P. 29.
Baltagilar Kiayassi. 50.
Bedelic ..... 10.
Beig ..... 8 & 51.
Beiglerbeig ... 6.
Beylikbzi . . 10.
Bostangi ... 36.
Bostangi Bachi 36.
Buluk ... 24. & 27.
Buluk agassi .. 24.
Buyuk signifie grand. 19.
Bach Chaoux .. 29.

C.

Cadi ..... 23.

D.